

# STEP UP! 4

半田市立横川小学校  
R3. 5. 28  
4年生学年通信 No.3

4年生になって、2か月が過ぎました。子どもたちは新しいクラスにも慣れ、放課には友達と楽しく遊ぶ姿が見られます。また、今年は例年よりも早く梅雨入りし、じめじめと蒸し暑い日が続いています。室内での過ごし方や体調管理に気を付け、元気で楽しい学校生活を送ってもらいたいです。

## 6月の主な予定 Programação de Junho

- 2日(水) 内科検診
- 7日(月) 40分授業 14:25 下校
- 8日(火) ~11日(金), 15日(火)  
教育相談 40分授業
- 14日(月) ③オハクラ出張公演, 口座振替日
- 18日(金) ⑥クラブ
- 19日(土) 学校公開日Ⅱ・授業参観
- 21日(月) 代休
- 22日(火) 眼科検診
- 24日(木) ⑥学校保健委員会
- 25日(金) 代表委員会
- Dia 1 (ter) Exame clínico geral
- Dia 7 (seg) Aulas de 40 minutos Saída 14:25
- Dia 8 (ter) Consulta educacional, Aulas de 40 min.  
Até dia 11 (sex), e dia 15 (ter)
- Dia 14 (seg) ③Assistir apresentação Ohakura  
Débito das despesas escolares
- Dia 18 (sex) ⑥Clube
- Dia 19 (sáb) Escola aberta para visita dos pais 2
- Dia 21 (seg) Descanso de reposição
- Dia 22 (ter) Exame oftalmológico
- Dia 24 (qua) ⑤Reunião do comitê de saúde
- Dia 25 (sex) Reunião dos representantes do comitê

## 7月の主な予定 Programação de Julho

- 5日(月) 40分授業, 口座振替日
- 9日(金) ⑥クラブ
- 14日(水) ~16日(金) 個人懇談会 40分授業
- 20日(火) 終業式
- Dia 5 (seg) Aulas de 40 minutos
- Dia 9 (sex) ⑥Clube
- Dia 14 (qua) até dia 16 (sex)  
Reunião de pais e mestres  
4 aulas de 40 minutos
- Dia 20 (ter) Cerimônia de encerramento do trimestre

### 6月の集金について Despesas de junho

給食費 Merenda	5, 250円
学年費 Materiais	650円
Taxa da PTA 会費	1, 600円
合計 Total	7, 500円

口座振替日は6月14日(月)です。

**O débito das despesas será no dia 14 (seg)**

### 教育相談について Sobre a consulta Educacional

6月8日(火)~11日(金), 15日(火)に教育相談を行います。なるべく方面別で下校ができるように相談日を設定したいと思います。習い事等で都合が悪い日にちがありましたら、担任までお知らせください。

相談のある日 全員が終わり次第下校(方面別)に下校できるよう

相談のない日 火~木:15:15頃下校 金:14:25頃下校

の予定です。ご承知おきください。

A consulta educacional será realizado de 8 (ter) à 11 (sex) e 15 (ter) de junho. Tentaremos organizar os dias de consulta para que os alunos possam sair da escola em diferentes direções. Por favor, informe o professor responsável de seu filho se houver algum dia que seja inconveniente para você.

Quem tiver consulta Assim que todos terminarem irão embora (Para poder sair em grupo)

Quem não tiver consulta De terça à quinta Saída 15:15  
Sexta: Saída 14:25

Esteja ciente por favor.

### 学校公開日について

### Sobre a escola aberta para visita dos pais

6月19日(土)の2・3時間目に公開授業を予定しております。

2時間目…出席番号1番~15番のご家庭

3時間目…出席番号16番以降のご家庭

授業内容・活動場所については、後日案内を配布します。兄弟姉妹で参観時間が異なるご家庭は、どちらかの一時間で参観くださるようご協力をお願いします。(緊急事態宣言の延長によっては、中止の可能性もあります。)

Em 19 de junho, as 2ª e 3ª aulas serão abertos ao público para visita.

A 2ª aula será para as famílias com filhos com número de chamada de 1 à 15.

A 3ª aula será para as famílias com filhos com número de chamada de 16 acima.

Daremos informações sobre o conteúdo e local das aulas posteriormente. Solicitamos sua colaboração para assistir a somente 1 das aulas. (Favor notar que este evento pode ser cancelado conforme a situação da nova infecção pelo vírus corona).

### お知らせとお願い Avisos e solicitações

☆梅雨に入り、雨でもじめじめと暑い日が続いています。水筒、ハンカチや汗ふきタオルを持たせてください。

☆6月下旬~7月上旬に名人大会を予定しています。日頃の宿題から励ましと応援をよろしくお願いします。

☆Estamos agora na estação das chuvas e os dias estão ficando quentes e úmidos mesmo com a chuva. Favor trazer uma garrafa termica, um lenço de mão e uma toalha para limpar o suor.

☆Estamos planejando realizar um campeonato Meijin (mestre) do final de junho até o início de julho. Favor encorajá-los e apoiá-los com seus deveres diários de casa.

